



## APPEL DE COMMUNICATIONS

### Colloque 618 : *Assurer la relève pour la transmission et l'enseignement des langues autochtones*

Mercredi 29 et jeudi 30 mai 2019

#### Coresponsables:

**Jimena Terraza, Ph.D.**

Coordonnatrice de programme et  
professeure,  
Institution Kiuna

**Marco Bacon**

Directeur  
Centre des Premières Nations Nikanite  
Université du Québec à Chicoutimi (UQAC)

#### Partenaires :

Commission canadienne pour  
l'UNESCO

Chaire UNESCO en transmission culturelle  
chez les Premiers peuples comme  
dynamique de mieux-être et  
d'empowerment - UQAC

Les célébrations de 2019, Année internationale des langues autochtones donnent une visibilité indispensable à l'état précaire de la vaste majorité des langues autochtones à travers le monde. Alors que leur survie et leur vitalité dépend de leur transmission et de leur enseignement, assurer la relève des gardiens, protecteurs, enseignants et transmetteurs des langues autochtones représente un défi de taille. À l'heure actuelle, ces langues sont apprises et étudiées dans divers contextes (milieux communautaires, éducatifs; comme langue première ou seconde) et par des publics très variés (adultes et jeunes, autochtones et allochtones; aux divers niveaux de littératie), d'où l'importance de former la relève en conséquence. Cette 3e édition du Colloque sur les langues autochtones vise à favoriser des échanges porteurs sur cet enjeu fondamental. La première journée sera consacrée aux programmes de formation existants, autant au Québec que dans le reste du Canada ; la seconde donnera la parole aux formateurs, enseignants et professeurs afin d'explorer les expériences d'enseignement, de transmission, et les pratiques actuelles déterminant les besoins de formation à moyen et à long terme.



**UQAC**

Centre des Premières Nations  
Nikanite  
Université du Québec à Chicoutimi



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



COMMISSION  
CANADIENNE  
POUR L'UNESCO



**UQAC**

Chaire UNESCO en transmission  
culturelle chez les Premiers peuples  
comme dynamique de mieux-être  
et d'empowerment  
Université du Québec à Chicoutimi



Organisation  
des Nations Unies  
pour l'éducation,  
la science et la culture



Chaire UNESCO en transmission culturelle  
chez les Premiers peuples comme dynamique  
de mieux-être et d'empowerment,  
Université du Québec à Chicoutimi, Canada

Des propositions issues des milieux communautaires et éducatifs autochtones ainsi que du milieu universitaire sont sollicitées autour des questions suivantes:

- Quelles compétences spécifiques, approches pédagogiques et types de formations sont nécessaires pour l'enseignement et la transmission des langues autochtones, au vu de leur complexité et de la diversité des publics et des contextes d'apprentissage?
- À l'échelle provinciale et communautaire, quelles mesures concrètes, initiatives ou programmes seraient susceptibles de faciliter le recrutement et la formation de la relève dans ce secteur ?
- À l'échelle du Canada, quelles dispositions le futur projet de loi sur les langues autochtones devrait-il prévoir pour la protection et la revitalisation de ces dernières?

La proposition doit inclure un titre (maximum de 180 caractères espaces compris); un résumé (maximum 1500 caractères espaces compris); le nom de l'auteur ou des co-auteurs (avec l'établissement d'affiliation et l'adresse courriel) et doit être acheminée aux deux adresses suivantes : [jimena.terrazza@kiuna-college.com](mailto:jimena.terrazza@kiuna-college.com) et [caroline\\_lester@uqac.ca](mailto:caroline_lester@uqac.ca) au plus tard le **25 février 2019**.

*\* NOTE : English proposals accepted - see English version below for details.  
Veuillez noter qu'un service de traduction simultanée (anglais-français et inversement) sera proposé pour favoriser la participation de tous, notamment les participants autochtones dont la langue seconde est l'anglais.*



**UQAC**  
Centre des Premières Nations  
Nikanite  
Université du Québec à Chicoutimi



**UQAC**  
Chaire UNESCO en transmission  
culturelle chez les Premiers peuples  
comme dynamique de mieux-être  
et d'empowerment  
Université du Québec à Chicoutimi



**UniTwin**  
Chaire UNESCO en transmission culturelle  
chez les Premiers peuples comme dynamique  
de mieux-être et d'empowerment.  
Université du Québec à Chicoutimi, Canada



## CALL FOR PROPOSALS

### *Symposium 618: Sustaining the transmission and teaching of Indigenous languages: Preparing the next generation*

Wednesday, May 29 and Thursday, May 30, 2019

#### Coorganizers:

**Jimena Terraza, Ph.D.**  
Program Coordinator and Professor,  
**Kiuna Institution**

**Marco Bacon**  
Director  
**Centre des Premières Nations Nikanite**  
**Université du Québec à Chicoutimi (UQAC)**

#### Partners :

**Canadian Commission for UNESCO**

**UNESCO Chair in the Transmission of First Peoples' Culture to foster Well-Being and Empowerment - UQAC**

Celebrations around the 2019 International Year of Indigenous Languages lend much-needed visibility to the importance of preserving Indigenous languages around the world, the majority of which are in a vulnerable state. As the survival and vitality of these languages depends on them being transmitted and taught, preparing the next generation of caretakers, keepers, teachers and transmitters is a major challenge. Currently, Indigenous languages are learned and studied in diverse contexts (community and educational; as a first or a second language) and by a wide range of students (Indigenous and non-Indigenous adults or children, with different levels of literacy), hence the need for appropriately trained resources. The third edition of the symposium on Indigenous languages aims to foster constructive dialogue on this fundamental issue. The first day will focus on existing training programs, both in Quebec and in the rest of Canada; the second will allow transmitters, teachers and professors to explore current teaching experiences and practices with a view to determining medium- and long-term teaching needs.

Proposals from Indigenous communities, Indigenous educators and the academic community should focus on the following questions:



**UQAC**  
Centre des Premières Nations  
Nikanite  
Université du Québec à Chicoutimi



**UQAC**  
UNESCO Chair in the Transmission  
of First Peoples' Culture to foster  
Well-Being and Empowerment  
Université du Québec à Chicoutimi



UNESCO Chair in the Transmission of First Peoples' Culture to foster Well-Being and Empowerment, Université du Québec à Chicoutimi, Canada

- Considering the diversity of the student population and learning contexts, as well as language complexity, what specific skills, pedagogical approaches and types of training/development are required for teaching and transmitting Indigenous languages?
- At the provincial and community levels, what concrete measures, initiatives or programs might make hiring and training new resources easier?
- At the federal level, what provisions for protecting and revitalizing Indigenous languages are being included in the upcoming Indigenous languages legislation?

The proposal must include a title (maximum 180 characters, including spaces), a summary (with a maximum of 1,500 characters, including spaces) and the name of the author(s) (with affiliation and email address). Please send the proposal **by February 25, 2019**, to both [jimena.terraza@kiuna-college.com](mailto:jimena.terraza@kiuna-college.com) and [caroline\\_lester@uqac.ca](mailto:caroline_lester@uqac.ca).

*\* NOTE: The ACFAS being a francophone organization, accepted panelists presenting in English will be required to provide French versions of both their abstract and the visual aids to be used during the symposium. Support from the organizers in this regard can be requested as needed. Please also note that in the spirit of inclusiveness, especially for Indigenous participants whose second language is English, simultaneous interpretation (English to French, or vice versa) will be provided at the symposium.*

